



Social Security

Czym są świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych

2012

www.socialsecurity.gov

Zapraszamy na naszą stronę internetową

Nasza strona internetowa www.socialsecurity.gov jest cennym źródłem informacji na temat programów Ubezpieczeń Społecznych. Przy pomocy naszej strony internetowej możecie Państwo także:

- Złożyć wniosek o przyznanie emerytury, o niezdolności do pracy oraz świadczenia z Medicare;
- Uzyskać adres lokalnego biura Ubezpieczeń Społecznych;
- Sprawdzić Państwa *Zestawienie Wszystkich Zarobków*;
- Złożyć wniosek o wymianę karty Medicare; oraz
- Znaleźć kopie naszych publikacji.

Niektóre z tych usług są dostępne tylko w języku angielskim.

Prosimy zadzwonić pod nasz bezpłatny numer

Dodatkowo oprócz naszej strony internetowej, możecie Państwo do nas zadzwonić pod nasz bezpłatny numer telefonu **1-800-772-1213**. Wszystkie rozmowy są traktowane poufnie. Jeśli mówią Państwo po hiszpańsku, proszę nacisnąć 2 Dla wszystkich innych języków, proszę wybrać 1 i pozostać na linii w ciszy podczas automatycznej odpowiedzi w języku angielskim aż do momentu odpowiedzi przez naszego przedstawiciela. Nasz przedstawiciel skontaktuje się z tłumaczem, aby pomóc w rozmowie telefonicznej z Państwem. Usługi tłumaczeniowe są gratis. W godzinach od 7:00 do 19:00 odpowiadamy na poszczególne pytania, od poniedziałku do piątku. Zazwyczaj w ciągu tygodnia, po środzku czas oczekiwania jest krótszy. Zautomatyzowany serwis udziela informacji 24 godziny na dobę w języku angielskim. Jeśli Państwo jest niedosłyszający lub niesłyszający, mogą Państwo zadzwonić pod nasz numer TTY, **1-800-325-0778**.

Pragniemy, aby otrzymali Państwo prawidłowe informacje oraz życzliwy serwis i dlatego niektóre rozmowy telefoniczne są monitorowane przez dodatkowego pracownika Urzędu Ubezpieczeń Społecznych.

Spis treści

Ubezpieczenie Społeczne: prosta koncepcja	4
Co należy wiedzieć o Ubezpieczeniach Społecznych w okresie zatrudnienia	7
Co należy wiedzieć o świadczeniach z Ubezpieczeń Społecznych	9
Świadczenia dla rodziny	14
Gdy są Państwo gotowi do ubiegania się o świadczenia	17
Program Supplemental Security Income (SSI, Zasiłki Uzupełniające)	19
Prawo do apelacji	19
Ubezpieczenie zdrowotne Medicare	19
Niektóre fakty dotyczące Ubezpieczeń Społecznych ..	22

Ubezpieczenie Społeczne: prosta koncepcja

Działania Urzędu Ubezpieczeń Społecznych obejmuje swoim zasięgiem prawie każdą rodzinę, a w pewnym momencie ma wpływ na życie prawie każdego Amerykanina. Urząd Ubezpieczeń Społecznych pomaga nie tylko starszym Amerykanom, ale również niezdolnym do pracy pracownikom i rodzinom, które utraciły współmałżonka lub rodzica. Obecnie około 159 milionów osób pracuje i płaci podatki na ubezpieczenia społeczne, a około 55 milionów otrzymuje miesięczne świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych.

Większość naszych beneficjentów, około 40 milionów osób, stanowią emeryci i ich rodziny.

Ale system Ubezpieczeń Społecznych nigdy nie miał być jedynym źródłem dochodów dla osób, które przechodzą na emeryturę. Świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych zastępuje około 40 procent przeciętnego dochodu pracownika po jego przejściu na emeryturę, przy czym większość doradców finansowych stwierdza, że emeryci będą potrzebować około 70 lub więcej procent swych dochodów uzyskiwanych przed emeryturą, aby móc żyć dostatnio. Aby prowadzić wygodne życie na emeryturze, Amerykanom potrzeba czegoś więcej, oprócz świadczeń z Ubezpieczeń Społecznych. Potrzebne im są także prywatne emerytury, oszczędności i inwestycje.

Urząd Ubezpieczeń Społecznych pragnie Państwa poinformować jaką rolę mogą odgrywać, dla Państwa i dla przyszłości finansowej Państwa rodziny Ubezpieczenia Społeczne. Niniejsza publikacja, *Czym są świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych*, dostarcza podstawowych informacji o programach ubezpieczeniowych w zakresie świadczeń emerytalnych, świadczeń z tytułu niezdolności do pracy oraz świadczeń pośmiertnych.

Obecny system Ubezpieczeń Społecznych funkcjonuje w następujący sposób: osoby pracujące płacą składki, w postaci podatków, na Ubezpieczenie Społeczne. Pieniądze z tych składek służą do wypłacania świadczeń:

- Osobom, które już są na emeryturze;
- Osobom niezdolnym do pracy;
- Rodzinom zmarłych pracowników; oraz
- Osobom będącym na utrzymaniu beneficjenta.

Pieniądze płacone przez Państwa w postaci podatku nie są przechowywane dla Państwa na osobistym rachunku, z którego można zacząć korzystać w chwili rozpoczęcia pobierania świadczeń. Te podatki są wykorzystywane w tym momencie do wypłacania pieniędzy osobom, które pobierają świadczenia. Wszelkie niewykorzystane pieniądze gromadzone są w funduszach powierniczych Ubezpieczeń Społecznych, a nie na Państwa imiennym rachunku osobistym.

Ubezpieczenia Społeczne to nie tylko emerytura

Wiele osób kojarzy Ubezpieczenia Społeczne wyłącznie z programem emerytalnym. Chociaż to prawda, że większość osób pobierających świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych to emerytowani pracownicy, ale też wiele innych osób pobiera świadczenia, ponieważ są:

- Niezdolni do pracy; lub
- Współmałżonkiem albo dzieckiem osoby pobierającej świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych; lub
- Współmałżonkiem lub dzieckiem zmarłego pracownika; lub
- Rodzicem zmarłego pracownika, który był na jego utrzymaniu;

W zależności od sytuacji osobistej, możecie mieć prawo do świadczeń z Ubezpieczeń Społecznych w każdym wieku. Faktem jest, że Urząd Ubezpieczenia Społecznego wypłaca dzieciom o wiele więcej świadczeń niż jakikolwiek inny program rządowy.

Podatki na Ubezpieczenia Społeczne

Płacone przez Państwa i innych pracowników podatki na Ubezpieczenia Społeczne służą do wypłacania świadczeń.

Osoby pracujące płacą podatki z własnych zarobków aż do określonej wysokości. W roku 2012 ta kwota wynosi 110 100 USD.

Podatki na ubezpieczenie zdrowotne Medicare

Osoba pracująca płaci podatki na ubezpieczenie Medicare od każdego wynagrodzenia lub zarobków netto, w przypadku pracy na własny rachunek. Te podatki są do pokrycia ubezpieczenia zdrowotnego w ramach programu Medicare.

Jeżeli pracujesz dla kogoś	Podatek na Ubezpieczenie Społeczne w 2012 roku	Podatek na ubezpieczenie zdrowotne Medicare
Płacisz	4.2%	1.5%
Twój pracodawca płaci	6.2%	1.45%
Jeżeli pracujesz na własny rachunek		
Płacisz	10.5%	2.9%

Na co przeznaczają się pieniądze z podatków na Ubezpieczenie Społeczne

85 procent z każdego dolara płaconego przez osobę pracującą, w postaci podatku na Ubezpieczenia Społeczne przekazuje się na fundusze powiernicze, które wypłacają miesięczne świadczenia obecnym emerytom i ich rodzinom oraz współmałżonkom i dzieciom zmarłych pracowników. Pozostałe 15 procent przeznaczają się na fundusz powierniczy, który wypłaca świadczenia osobom niepełnosprawnym oraz ich rodzinom.

Z tych funduszy powierniczych Ubezpieczenia Społeczne pokrywają również koszty zarządzania programami Ubezpieczeń Społecznych. Urząd Ubezpieczeń Społecznych jest jedną z najefektywniej pracujących agencji w rządzie federalnym, a jego pracownicy każdego dnia starają się to uczynić jeszcze lepiej. Z każdego dolara, wpłaconego przez Państwa w postaci podatku na Ubezpieczenia Społeczne, wydajemy mniej niż jednego centa na zarządzanie programem.

Całkowita kwota wpłacana przez Państwa z tytułu podatków na ubezpieczenie zdrowotne Medicare przekazywana jest na fundusz powierniczy, który pokrywa niektóre koszty szpitalne i odpowiednie koszty opieki nad wszystkimi beneficjentami programu Medicare Centers for Medicare & Medicaid Services zarządzają programem Medicare („Ośrodki Usług Medicare i Medicaid”), a nie Urząd Ubezpieczeń Społecznych.

Co należy wiedzieć o Ubezpieczeniach Społecznych w okresie zatrudnienia

Numer Ubezpieczenia Społecznego

Ogniwem łączącym każdego z Państwa z systemem Ubezpieczeń Społecznych jest Państwa numer Ubezpieczenia Społecznego. Jest on potrzebny do otrzymania pracy i do opłacania podatków. Numer Ubezpieczenia Społecznego służy do rejestrowania zarobków w okresie zatrudnienia oraz do śledzenia wysokości świadczeń w momencie ich pobierania z Ubezpieczeń Społecznych.



Nie należy nosić przy sobie karty Ubezpieczenia Społecznego. Należy zachować szczególną ostrożność przy ujawnianiu innej osobie swojego numeru Ubezpieczenia Społecznego. Do najczęściej rozprzestrzeniających się dzisiaj przestępstw zalicza się kradzież tożsamości. Najczęściej złodzieje kradnący tożsamość innej osoby wykorzystują Państwa numer Ubezpieczenia Społecznego i Państwa wiarygodność do starania się o kolejne kredyty w Państwa imieniu. Następnie wykorzystują karty kredytowych do kupowania rzeczy dla siebie, nie płacąc przy tym rachunków.

Państwa numer Ubezpieczenia Społecznego i akta z Państwa danymi są informacjami poufnymi. Jeżeli ktoś inny poprosi nas o informacje na Państwa temat, nie udostępnimy ich bez Państwa pisemnej zgody, chyba że prawo tego wymaga lub na to pozwala.

Prosimy skontaktować się z nami, jeżeli potrzebny jest Państwu numer Ubezpieczenia Społecznego, zgubiliście Państwo kartę i potrzebujecie nową, lub musicie Państwo zmienić nazwisko na aktualnej karcie. Poprosimy wtedy Państwa o wypełnienie prostego, jednostronicowego formularza i przedłożenie nam niektórych dokumentów. Będziemy chcieli zobaczyć oryginały lub kopie tych dokumentów poświadczane przez wystawiający je urząd. Nie akceptujemy fotokopii ani notarialnie poświadczonych kopii dokumentów.

Aby otrzymać numer Ubezpieczenia Społecznego lub duplikat karty musicie Państwo przedłożyć dowody potwierdzające status obywatela amerykańskiego lub imigranta, wiek oraz tożsamość. W przypadku starania się o duplikat karty potwierdzenie statusu obywatela oraz wieku nie jest wymagane, jeżeli jest już to odnotowane w naszej ewidencji. Tylko niektóre dokumenty są akceptowane jako dowód amerykańskiego obywatelstwa. Są to amerykańska metryka urodzenia, amerykański paszport, świadectwo naturalizacji lub zaświadczenie o obywatelstwie. Jeżeli Pan/Pani nie jest amerykańskim obywatelem mają zastosowanie inne reguły, w celu potwierdzenia statusu.

Dopuszczalnym potwierdzeniem tożsamości jest ważny dokument pokazujący Pana/Pani imię i nazwisko, informacje identyfikujące i najchętniej z aktualną fotografią, taki jak na przykład amerykańskie prawo jazdy, stanowy dowód tożsamości lub paszport amerykański.

Jeżeli chce Pan/Pani zmienić nazwisko na swojej karcie Ubezpieczenia Społecznego, musi nam Pan/Pani przedstawić ostatnio wydany dokument, stanowiący dowód legalnej zmiany nazwiska.

Prosimy Państwa o przechowywanie karty w bezpiecznym miejscu. Istnieje ilościowy limit 3 kart wydawanych w ciągu roku i nie więcej niż 10 w ciągu życia. Limit ten nie dotyczy legalnej zmiany nazwiska i innych wyjątkowych sytuacji. Ograniczenia te nie dotyczą na przykład zmian w statusie obcokrajowca, które wymagają uaktualnienia karty. Mogą one również nie dotyczyć Pana/Pani wtedy, kiedy może Pan/Pani udowodnić, że karta jest potrzebna po to, aby uporać się z poważnymi trudnościami życiowymi.

Więcej informacji na ten temat można znaleźć w publikacji *Numer i karta Ubezpieczenia Społecznego* (publikacja nr 05-10002-PO). Jeżeli Pan/Pani nie jest obywatelem, może Pan/Pani poprosić o publikację *Numery Ubezpieczenia Społecznego dla obcokrajowców* (publikacja nr 05-10096-PO).

Wszystkie nasze usługi są wolne od opłat. Urząd Ubezpieczeń Społecznych nigdy nie obciąża za świadczone usługi..

Kiedy nabywają Państwo uprawnień do świadczeń z Ubezpieczeń Społecznych

Osoba pracująca i płacąca podatki zdobywa tzw. „kredyty” na konto Ubezpieczeń Społecznych. W roku 2012 osoba pracująca otrzymuje jeden kredyt za każde zarobione 1 130 USD, maksymalnie cztery kredyty w ciągu roku. (Suma pieniędzy wymagana do zdobycia jednego kredytu zwiększa się każdego roku.)

Od większości osób wymaga się 40 kredytów (10 lat pracy), aby mogły one kwalifikować się do pobierania świadczeń. Młodsze osoby potrzebują mniejszej liczby kredytów, aby mieć prawo do pobierania świadczeń z tytułu niezdolności do pracy lub, aby członkowie rodziny mieli prawo do świadczeń pośmiertnych w razie śmierci pracownika.

Co należy wiedzieć o świadczeniach z Ubezpieczeń Społecznych

Świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych stanowią określony procent zarobków pracownika kiedy przechodzi on na emeryturę, staje się niezdolny do pracy lub umiera. Wysokość Państwa świadczenia będzie zależeć od zarobków pobieranych w okresie zatrudnienia. Im większą są życiowe zarobki tym większą są świadczenia. Jeśli były jakieś lata w których Państwo nie pracowali lub wasze zarobki były bardzo małe, wtedy wysokość świadczeń emerytalnych będzie niższa.

Świadczenia emerytalne

Wybór chwili przejścia na emeryturę jest jedną z najważniejszych decyzji podejmowanych w życiu. Jeżeli pracownik zdecyduje się na przejście na emeryturę w chwili osiągnięcia pełnego wieku emerytalnego to będzie pobierał pełne świadczenia emerytalne. Jeżeli jednak zrobi to przed osiągnięciem pełnego wieku emerytalnego, będzie pobierał zmniejszone świadczenia emerytalne. Poniższa tabela przedstawia pełny wiek emerytalny według roku urodzenia.

Pełen wiek emerytalny

Jeżeli urodzili się Państwo między 1943 a 1960 rokiem, wiek uzyskania przez Państwo prawa do pełnego świadczenia emerytalnego rośnie aż do 67 roku życia. Jeśli Państwo się urodzili w roku 1945 lub wcześniej, mogą już uzyskać prawa do pełnego świadczenia emerytalnego. Poniższa tabela może być pomocna przy określaniu pełnego wieku emerytalnego.

Rok urodzenia	Pełny wiek emerytalny
1943-1954	66
1955	66 i 2 miesiące
1956	66 i 4 miesiące
1957	66 i 6 miesięcy
1958	66 i 8 miesięcy
1959	66 i 10 miesięcy
1960 lub później	67

UWAGA: *Chociaż pełny wiek emerytalny jest stale podnoszony, powinni Państwo mimo tego ubiegać się o świadczenia medyczne Medicare trzy miesiące przed ukończeniem 65 roku życia. Jeżeli Państwo będą z tym zwlekać, ubezpieczenie zdrowotne Medicare (część B) oraz plan pokrywania kosztu leków na receptę (część D) może kosztować więcej.*

Późniejsze przechodzenie na emeryturę

Jeżeli pracownik nadal pracuje i decyduje się nie pobierać swoich świadczeń emerytalnych po osiągnięciu pełnego wieku emerytalnego, świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych zostają zwiększone o określony procent zależnie od roku urodzenia danej osoby. Podwyżka ta zostanie dodana automatycznie każdego miesiąca, licząc od daty osiągnięcia pełnego wieku emerytalnego do momentu rozpoczęcia pobierania świadczeń lub ukończenia 70 roku życia, cokolwiek nastąpi wcześniej. Określony procent podwyżki zależy od roku urodzenia. Więcej informacji na temat świadczeń z późniejszego przechodzenia na emeryturę znajdziecie Państwo na stronie: www.socialsecurity.gov/retire2/delayret.htm.

Wcześniejsze przechodzenie na emeryturę

Świadczenia emerytalne można zacząć pobierać najwcześniej w wieku 62 lat. Jeśli jednak zacznie się je pobierać przed osiągnięciem pełnego wieku emerytalnego, zostaną one zmniejszone. Pobierane świadczenia zostaną pomniejszone o około pół procenta za każdy miesiąc pobierania świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych, przed osiągnięciem pełnego wieku emerytalnego. Np. jeżeli pełny wiek emerytalny dla danego pracownika wynosi 66 lat i zacznie on pobierać świadczenia emerytalne z Ubezpieczeń Społecznych w chwili ukończenia 62 roku życia, to będzie on tylko pobierać 75 procent pełnego świadczenia emerytalnego.

***UWAGA:** Ta redukcja będzie większa w następnych latach, gdyż pełny wiek emerytalny jest podnoszony.*

Jeżeli Państwo pracują i pobierają świadczenia

Można nadal pracować i mimo to pobierać świadczenia emerytalne. Uzyskiwane zarobki, w (lub po) miesiącu osiągnięcia pełnego wieku emerytalnego, nie spowodują zmniejszenia świadczeń z Ubezpieczeń Społecznych. Faktem jest, że praca po pełnym wieku emerytalny podwyższa Państwa świadczenia. Świadczenia te zostaną jednak zmniejszone, jeżeli zarobki pracownika przekroczą określoną granicę w miesiącach przed osiągnięciem pełnego wieku emerytalnego.

Jeżeli dana osoba pracuje, ale zaczyna otrzymywać świadczenia przed osiągnięciem pełnego wieku emerytalnego, z jej świadczeń będzie się potrącać 1 dolara za każde 2 dolary zarobione powyżej rocznego limitu. W roku 2012 limit ten został ustalony w wysokości 14 640 USD.

W roku osiągnięcia pełnego wieku emerytalnego ze świadczeń będzie się potrącać 1 dolara za każde 3 dolary zarobione powyżej innego rocznego limitu (w 2012 jest to 38 880 USD), aż do miesiąca osiągnięcia pełnego wieku emerytalnego.

Po osiągnięciu pełnego wieku emerytalnego można nadal pracować, a świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych nie zostaną zmniejszone, bez względu na wysokość osiągniętych zarobków.

W celu uzyskania więcej informacji o tym, jak praca wpływa na wysokość świadczeń prosimy skontaktować się z nami i poproszenie o kopię publikacji *Jak praca wpływa na Państwa świadczenia* (publikacja nr 05-10069-PO).

UWAGA: *Osoby pracujące i pobierające świadczenia z tytułu niezdolności do pracy lub Supplemental Security Income (tłumaczenie: „Uzupełniająca Zapomoga Rządowa, SSI”) podlegają innym regulom dotyczącym zarobków. Muszą one zgłosić wszystkie swoje zarobki przed Urzędem Ubezpieczeń Społecznych niezależnie od wysokości.*

Świadczenia emerytalne dla wdów i wdowców

Jeżeli dana osoba otrzymuje świadczenia dla wdów i wdowców, może przejść na własne świadczenia emerytalne już w wieku 62 lat, przy założeniu, że te świadczenia są wyższe niż sumy pobierane z tytułu zarobków zmarłego współmałżonka. W wielu sytuacjach można zacząć pobierać jedno świadczenie w zmniejszonej wysokości, a następnie przejść na drugie świadczenie w pełnej wysokości kiedy osiągnie się pełny wiek emerytalny. Stosowane zasady są skomplikowane i zmieniają się w zależności od sytuacji osobistej, dlatego należy skontaktować się z przedstawicielem Urzędu Ubezpieczeń Społecznych i porozmawiać o ewentualnych opcjach.

W celu uzyskania więcej informacji o świadczeniach emerytalnych, prosimy skontaktować się z nami i poproszenie o kopię publikacji *Świadczenia emerytalne* (publikacja nr 05-10035-PO).

Świadczenia z tytułu niezdolności do pracy

Jeżeli dana osoba nie może pracować na skutek choroby fizycznej lub umysłowej, która zgodnie z oczekiwaniami może trwać conajmniej jeden rok lub zakończyć się śmiercią, wtedy może ona ubiegać się o świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych z tytułu niezdolności do pracy.

Obowiązujące u nas zasady dotyczące niezdolności do pracy są inne niż te, które obowiązują w innych planach prywatnych lub w agencjach rządowych. Fakt kwalifikowania się do świadczeń z tytułu niezdolności do pracy według innej agencji lub programu nie oznacza, że dana osoba będzie mogła pobierać świadczenia z tytułu niezdolności do pracy od nas. Również posiadanie oświadczenia od swojego lekarza, wskazującego na niezdolność do pracy, nie

oznacza, że dana osoba będzie mogła automatycznie ubiegać się o świadczenia z tytułu niezdolności do pracy z Ubezpieczeń Społecznych. W celu uzyskania więcej informacji na ten temat, prosimy skontaktować się z nami i poprosić o kopię publikacji *Świadczenia z tytułu niezdolności do pracy* (publikacja nr 05-10029-PO). Można ubiegać się o świadczenia również na naszej stronie internetowej www.socialsecurity.gov/applyfordisability.

Osoby niepełnosprawne, również dzieci, mające niskie dochody i skromne środki, mogą także się ubiegać o wypłaty z tytułu niepełnosprawności również w ramach programu Supplemental Security Income (SSI). W celu uzyskania więcej informacji na temat zasiłków SSI, prosimy skontaktować się z nami i poprosić o kopię publikacji *Supplemental Security Income (SSI) (Zasiłki Uzupelniające)* (publikacja nr 05-11000-PO).

Osoba, która stała się niezdolna do pracy, powinna jak najprędzej złożyć wniosek o świadczenia z tytułu niezdolności do pracy, ponieważ rozpatrzenie takiego wniosku zwykle trwa kilka miesięcy. Państwa wniosek będziemy mogli rozpatrzyć szybciej, jeżeli w chwili jego składania przedłożą Państwo następujące dokumenty:

- Historię choroby wraz z datami wizyt i stosowanych terapii od swojego lekarza, terapeuty, szpitali, klinik i pracowników opieki społecznej;
- Wyniki badań laboratoryjnych i innych testów;
- Nazwiska, adresy oraz numery telefonów i faksów swoich lekarzy, klinik i szpitali;
- Nazwy wszystkich przyjmowanych leków; oraz
- Nazwiska pracodawców i nazwy stanowiska zajmowane w okresie ostatnich 15 lat.

Państwa świadczenia mogą podlegać opodatkowaniu

Niektóre osoby pobierające świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych będą musiały płacić od nich podatek. Poniżej jednej trzeciej obecnych beneficjentów płaci podatki od swoich świadczeń.

Podatki od swoich świadczeń będą Państwo musieli płacić wtedy, jeżeli Państwo składają swoje federalne zeznanie podatkowe „indywidualnie” oraz Państwa całkowity dochód przekracza 25 000 USD. Jeżeli składają Państwo wspólne zeznanie, będą Państwo

musieli zapłacić podatek wtedy, jeżeli Państwa łączny dochód przekracza 32 000 USD. W celu uzyskania więcej informacji prosimy dzwonić pod bezpłatny numer Urzędu Skarbowego (Internal Revenue Service, IRS): **1-800-829-3676**.

Świadczenia dla rodziny

Wraz z rozpoczęciem pobierania z Ubezpieczeń Społecznych świadczeń emerytalnych lub świadczeń z tytułu niezdolności do pracy inni członkowie rodziny mogą również mieć prawo do świadczeń. Świadczenia może pobierać np. mąż lub żona:

- Jeżeli ma 62 lata lub więcej; albo
- W dowolnym wieku, jeżeli on/ona sprawuje opiekę nad dzieckiem beneficjenta (dziecko musi mieć mniej niż 16 lat lub być niepełnosprawne i pobierać świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych z tytułu zatrudnienia pracownika).

Świadczenia mogą również być wypłacane dzieciom pracownika, niepozostającym w związku małżeńskim, jeżeli:

- Mają mniej niż 18 lat;

Są w wieku 18-19 lat, ale uczęszczają do szkoły podstawowej lub średniej w pełnym wymiarze godzin; lub

Mają 18 lat lub więcej i mają duży stopień niepełnosprawności (niepełnosprawność musi się rozpocząć przed ukończeniem 22 roku życia).

Jeżeli zostaną Państwo rodzicem dziecka (również dziecka adoptowanego) po rozpoczęciu pobierania świadczeń, prosimy nas poinformować o tym dziecku, abyśmy mogli zdecydować, czy ma ono prawo do świadczeń.

Jaka może być wysokość świadczeń pobieranych przez członków rodziny?

Każdy członek rodziny może mieć prawo do pobierania miesięcznych świadczeń w wysokości nieprzekraczającej połowy świadczenia emerytalnego pracownika lub jego świadczenia z tytułu niezdolności do pracy. Istnieje jednak limit łącznej kwoty, jaką można wypłacać rodzinie. Zmienia się, ale wynosi on ogólnie około 150 do 180 procent świadczenia emerytalnego pracownika.

Jeżeli jest Pan/Pani jest rozwiedziona/a

W razie rozwodu, były współmałżonek pracownika może ubiegać się o świadczenia z tytułu jego zatrudnienia. W niektórych sytuacjach współmałżonek może otrzymywać świadczenia nawet wtedy, kiedy nie pobiera ich główny beneficjent. Aby nabyć uprawnienia do świadczenia, rozwiedziona współmałżonek musi:

- Przez co najmniej 10 lat był w związku małżeńskim z głównym beneficjentem;
- Być rozwiedziona od co najmniej dwóch lat;
- Mieć co najmniej 62 lata;
- Być stanu wolnego; oraz
- Nie może być uprawniony do równego lub wyższego świadczenia z tytułu własnego zatrudnienia lub zatrudnienia innej osoby.

Świadczenia pośmiertne

Z chwilą śmierci pracownika jego rodzina może być uprawniona do pobierania świadczeń z tytułu jego zatrudnienia.

Do członków rodziny mogących pobierać świadczenia zalicza się wdowę lub wdowca, którzy:

- Mają 60 lat lub więcej; lub
- Mają 50 lat lub więcej i są niezdolni do pracy; lub
- Są w dowolnym wieku i sprawują opiekę nad dzieckiem pracownika, które ma 16 lat lub jest niepełnosprawne i pobiera świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych.

Państwa dzieci mogą również pobierać świadczenia, jeżeli są stanu wolnego, a także:

- Mają mniej niż 18 lat; lub
- Są w wieku 18-19 lat, ale uczęszczają do szkoły podstawowej lub średniej w pełnym wymiarze godzin; lub

Mają 18 lat lub więcej i mają duży stopień niepełnosprawności (niepełnosprawność musi się rozpocząć przed osiągnięciem 22 roku życia).

Dodatkowo, również Państwa rodzice mogą otrzymywać świadczenia z tytułu Państwa zatrudnienia, jeżeli byli na Państwa utrzymaniu i pomoc ta stanowiła co najmniej połowę ogólnych kosztów utrzymania.

Wyplata świadczeń po śmierci

Jeżeli pracownik zebrał wystarczającą ilość punktów kredytowych, po jego śmierci zostanie również wypłacone jednorazowe świadczenie w wysokości 255 USD. To świadczenie może zostać wypłacone współmałżonkowi lub niepełnoletnim dzieciom, jeżeli spełniają one określone kryteria.

Jeżeli jest Pan/Pani rozwiedziony/a

Jeżeli jest Pan/Pani rozwiedziony/a, Pana/Pani były współmałżonek może być uprawniony do świadczenia pośmiertnego, w przypadku Pana/Pani śmierci, z tytułu Pana/Pani zatrudnienia. Współmałżonek musi:

- Mieć co najmniej 60 lat (lub 50 lat i być niezdolnym do pracy) i pozostawać w związku małżeńskim z Panem/Panią przez co najmniej 10 lat; lub
- Być w dowolnym wieku, o ile sprawuje opiekę na dzieckiem uprawnionym do świadczeń z tytułu Pana/Pani zatrudnienia; oraz
- Nie może być uprawniony do równego lub wyższego świadczenia z tytułu własnego zatrudnienia lub zatrudnienia innej osoby; oraz
- Nie może być aktualnie w związku małżeńskim, chyba że zawarcie ponownego małżeństwa nastąpiło w wieku powyżej 60 lat lub powyżej 50 lat w przypadku niezdolności do pracy.

Świadczenia płacone byłemu współmałżonkowi nie mogą mieć wpływu na świadczenia dla innych członków rodziny.

UWAGA: *W przypadku Pana/Pani śmierci, jeżeli Pana/Pani byłoby współmałżonek zawarze ponownie małżeństwo w wieku powyżej 60 lat, może mieć on prawo do świadczeń z Ubezpieczeń*

Jakiej wysokości będą świadczenia, które otrzymają osieroceni członkowie rodziny?

Osieroceni członkowie Pana/Pani rodziny otrzymają określony procent Pana/Pani podstawowego świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych—zwykle przypada około 75 do 100 procent na każdego. Istnieje jednak limit łącznej kwoty, jaką każdego miesiąca można wypłacać rodzinie. Zmienia się on, ale zwykle wynosi około 150 do 180 procent wysokości świadczenia pracownika.

Gdy są Państwo gotowi do ubiegania się o świadczenia

Państwo powinni złożyć wniosek o świadczeniach około trzech miesięcy przed rokiem w którym zamierzają Państwo przejść na emeryturę. Jeżeli Państwo nie są jeszcze gotowi na przejście na emerytura, ale rozważają o złożeniu wniosku o świadczenia emerytalne w najbliższym czasie, proponujemy odwiedzić naszą stronę internetowa i skorzystać z wygodnego i informującego planeru na www.socialsecurity.gov/retire. Aby ubiegać się o świadczenia pośmiertne lub świadczenia z tytułu niezdolności do pracy, należy to zrobić niezwłocznie po nabraniu takich uprawnień

Można to zrobić wtedy wchodząc na stronę www.socialsecurity.gov/applyforbenefits.

Mogą Państwo szybko i łatwo oszacować swoje świadczenia na podstawie zarobków zarejestrowanych w aktach Urzędu Ubezpieczeń Społecznych na stronie www.socialsecurity.gov/estimator. Mogą Państwo także uzyskać bardziej szczegółowe wyliczenia świadczeń na stronie www.socialsecurity.gov/planners.

Jakie dokumenty są potrzebne przy składaniu wniosku o świadczenia

Przy ubieganiu się o świadczenia poprosimy Państwa o dostarczenie określonych dokumentów. Dokumenty, o jakie poprosimy, będą zależeć od rodzaju świadczeń, o jakie Państwo się będą ubiegać. Terminowe dostarczenie tych dokumentów pomoże nam rozpocząć w szybszym czasie wypłacanie świadczeń. Muszą Państwo przedłożyć oryginalne dokumenty lub kopie poświadczony przez wydający je urząd, gdyż nie akceptujemy fotokopii.

Prosimy nie zwlekać ze składaniem wniosku o świadczenia tylko ze względu na brak wszystkich wymaganych dokumentów. Pomożemy Państwu je zdobyć.

Oto lista niektórych dokumentów, które mogą być potrzebne przy składaniu wniosku w Urzędzie Ubezpieczeń Społecznych:

- Karta Ubezpieczenia Społecznego (lub dokument z zapisanym numerem Ubezpieczenia Społecznego);
- Metryka urodzenia;
- Metryki urodzenia dzieci oraz Numery Ubezpieczenia Społecznego (jeżeli ubiegają się one o świadczenia);

- Dowód posiadania obywatelstwa USA lub statusu legalnego obcokrajowca, jeżeli Pan/Pani (lub dziecko, które ubiega się o świadczenia) nie urodził/a się w Stanach Zjednoczonych;
- Metryka urodzenia i numer Ubezpieczenia Społecznego współmałżonka, jeżeli ubiega się on o świadczenia z tytułu Pana/Pani zatrudnienia;
- Akt ślubu (przy ubieganiu się o świadczenia z tytułu zatrudnienia współmałżonka);
- Dokumenty zwolnienia ze służby wojskowej, jeżeli taką się odbywało; oraz
- Najbardziej aktualny formularz W-2 lub własne zeznanie podatkowe, jeżeli Pan/Pani pracuje na własny rachunek.

Podczas składania wniosku poinformujemy Państwa o tym, czy są potrzebne jakieś inne dokumenty.

W jaki sposób wypłacamy świadczenia

Świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych są z reguły wypłacane elektronicznie. Jednym z sposobów jest przez przelewanie pieniędzy bezpośrednio na rachunek bankowy. Przelew bankowy jest prostym, bezpiecznym i niezawodnym sposobem otrzymywania świadczeń. Podczas składania wniosku należy mieć przy sobie książeczkę czekową lub wyciąg z konta. Te informacje będą nam potrzebne do dopilnowania tego, aby Państwa comiesięczne świadczenia były przelewane na Państwa osobisty rachunek.

Jeżeli Państwo nie posiadają konta bankowego albo wolą wypłacać świadczenia za pośrednictwem debetowej karty możecie Państwo się zalogować w programie Direct Express® card program. Z Direct Express® kwota jest wypłacana na Państwa konto, na karcie. Inną opcją wypłacenia świadczeń jest za pośrednictwem przelewu elektronicznego. To tanie i ubezpieczone konto pozwala Państwu się cieszyć bezpieczeństwem i wygodą używania automatycznych płatności.

Program Supplemental Security Income (SSI, Zasiłki Uzupełniające)

Jeżeli pobierają Państwo świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych, ale mają ograniczone dochody i zasoby (posiadane rzeczy), dużą pomoc mogą stanowić zasiłki SSI. Zasiłki SSI są finansowane z ogólnego budżetu federalnego, nie z podatków na Ubezpieczenia Społeczne.

Zasiłki SSI są wypłacane każdego miesiąca osobom w wieku 65 lat lub starszym, osobom niewidzącym lub niepełnosprawnym. Przy podejmowaniu decyzji o przyznaniu zasiłku SSI nie bierzemy pod uwagę niektórych Państwa dochodów i zasobów. Z reguły nie uważa się za yasoby Państwa dom, czy samochód.

Prosimy o skontaktowanie się z nami w celu uzyskania dalszych informacji lub w celu złożenia wniosku o przyznanie zasiłku SSI.

Prawo do apelacji

Jeżeli nie zgadzają się Państwo z decyzją podjętą w sprawie Państwa wniosku, mogą się Państwo od niej odwołać. Kroki, jakie można podjąć, są objaśnione w publikacji *Postępowanie odwoławcze* (publikacja nr 05-10041-PO).

Może Państwa wtedy reprezentować prawnik lub inna wybrana osoba mająca odpowiednie kwalifikacje. Możemy dać Państwu wszystkie zbędne informacje o organizacjach, które mogą Państwu pomóc w wyborze reprezentanta. Więcej informacji o wyborze reprezentanta znajdziecie w publikacji *Prawo do przedstawicielstwa* (publikacja nr 05-10075-PO).

Ubezpieczenie zdrowotne Medicare

Medicare jest naszym krajowym podstawowym programem ubezpieczeń zdrowotnych dla osób w wieku 65 lat lub starszych oraz dla wielu osób niepełnosprawnych.

Nie należy mylić Medicare z Medicaid. Medicaid jest programem opieki zdrowotnej dla osób o niskich dochodach i o ograniczonych środkach. Jest on zwykle realizowany przez stanową opiekę społeczną lub agencje pomocy socjalnej. Niektóre osoby są uprawnione do świadczeń z jednego lub drugiego programu, podczas gdy inne zarówno do świadczeń Medicare, jak i świadczeń Medicaid.

Medicare składa się z czterech części

- Ubezpieczenie szpitalne (Część A), które pokrywa część kosztów opieki szpitalnej oraz niektórych usług świadczonych po leczeniu pacjenta.
- Ubezpieczenie zdrowotne (Część B), które pokrywa część kosztów usług lekarskich, opieki ambulatoryjnej oraz innych usług medycznych.
- Plany Medicare Advantage (Część C), dostępne są w wielu rejonach. Osoby mające ubezpieczenie Części A oraz B mogą zdecydować, aby wszystkie usługi medyczne, które im się należą, otrzymywać poprzez organizacje podległe pod Część C.
- Ubezpieczenie, które pomaga w pokryciu kosztów lekarstw na receptę (Część D).

Kto jest uprawniony do ubezpieczenia szpitalnego (Część A)?

Większość osób ma zapewnione ubezpieczenie szpitalne z chwilą ukończeniu 65-go roku życia. Automatycznie są do niego uprawnione osoby, które już mają prawo do świadczeń z Ubezpieczeń Społecznych lub do emerytury kolejowej. Można mieć do niego prawo również z tytułu zatrudnienia współmałżonka (włączając w to byłego współmałżonka). Inne osoby kwalifikują się do tego ubezpieczenia, gdyż są pracownikami rządowymi, których nie obejmują świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych, i którzy płacili składki na Medicare.

Jeżeli pobierają Państwo z Ubezpieczeń Społecznych świadczenia z tytułu niezdolności do pracy przez okres 24 miesięcy, mają Państwo prawo do ubezpieczenia szpitalnego.

Osoby otrzymujące świadczenia, które cierpią na stwardnienie zanikowe boczne (choroba Gehrig'a), nie muszą czekać 24 miesięcy aby zakwalifikować się na ubezpieczenie Medicare.

Także osoby z trwałą niewydolnością nerek, które wymagają dializ lub przeszczepu nerek kwalifikują się do ubezpieczenia szpitalnego, jeżeli mają dostatecznie długi staż pracy lub są współmałżonkami lub dziećmi pracownika, który się do tego ubezpieczenia kwalifikuje.

Jeśli nie kwalifikują się Państwo pod żadnym z wyżej wymienionych wymagań, możecie się ubiegać o ubezpieczenie szpitalne Medicare płacąc dodatkową kwotę miesięczną. W celu uzyskania więcej informacji prosimy dzwonić pod nasz bezpłatny numer lub odwiedzić naszą stronę internetową.

Kto jest uprawniony do ubezpieczenia zdrowotnego (Część B)?

Prawie każda osoba uprawniona do ubezpieczenia szpitalnego (część A) może ubiegać się o ubezpieczenie zdrowotne (część B). Część B jest programem opcjonalnym. Nie jest on bezpłatny. W roku 2012 miesięczna składka wynosi 99,90 USD. Niektóre osoby, posiadające większe dochód, płacą wyższe składki.

Kto jest uprawniony do Medicare Advantage (Część C)?

Każda osoba uprawniona do ubezpieczenia szpitalnego (Część A) oraz do ubezpieczenia zdrowotnego (Część B) może przyłączyć się do planu Medicare Advantage. Plany Medicare Advantage obejmują:

- Medicare managed care plans (tłumaczenie: „Centralnie zarządzane plany Medicare”);
- Medicare preferred provider organization PPO (tłumaczenie: „Plany Medicare wybranych usługodawców medycznych”);
- Medicare private fee-for-service plans (tłumaczenie: „Prywatne plany Medicare opłata-za-usługę”); oraz
- Medicare specialty plans (tłumaczenie: „Specjalistyczne plany Medicare”).

Plan Medicare Advantage może wymagać wyższych miesięcznych składek spowodowanych dodatkowymi świadczeniami, jakie oferuje.

Kto jest uprawniony do planu pomocy w płatnościach za leki na receptę (Część D)?

Każda osoba uprawniona do ubezpieczenia szpitalnego (Część A) lub ubezpieczenia zdrowotnego (Część B) lub do ubezpieczenia Medicare Advantage (Część C) może przyłączyć się do programu leki na receptę (Część D). Ubezpieczenie to jest nieobowiązkowe i wymaga dodatkowej miesięcznej składki. Niektóre osoby o wyższych zarobkach płacą wyższe składki.

Więcej informacji można uzyskać w publikacji *Medicare* (publikacja nr 05-10043-PO).

Pomoc na wydatki związane z programem Medicare dla osób o niskich dochodach

Jeżeli mają Państwo niskie dochody i skromne zasoby, Stan w którym Państwo mieszkają, może opłacić Państwa miesięczne składki ubezpieczeniowe, a w niektórych przypadkach także i inne bieżące wydatki medyczne, takie jak kwoty odliczeń oraz udział własny.

Tylko organy stanowe mogą zdecydować, czy dana osoba może uzyskać pomoc w ramach tego programu. Jeśli Państwa zdaniem kwalifikują się Państwo do takiej pomocy, prosimy skontaktować się z Centers for Medicare & Medicaid Services (CMS).

Dodatkowa pomoc” w refundacji leków na receptę w ramach Medicare

Jeśli mają Państwo ograniczone dochody i środki, mogą Państwo się zakwalifikować do dodatkowej pomocy na pokrycie kosztów leków na receptę w ramach Części D programu Medicare. Rola Urzędu Ubezpieczeń Społecznych polega na udzielaniu informacji, jak ubiegać się o tę pomoc, i na rozpatrywaniu wniosków o nią. Aby sprawdzić, czy mają Państwo prawo do tej pomocy, prosimy zadzwonić pod bezpłatny numer Urzędu Ubezpieczeń Społecznych lub odwiedzić naszą stronę internetową.

Niektóre fakty dotyczące Ubezpieczeń Społecznych

Podatki na Ubezpieczenia Społeczne w roku 2012

- Każdy pracownik płaci 4,2% i jego pracodawca płaci 6,2%.
- Osoby pracujące na własny rachunek płacą 10,4%.
- Nie płaci się podatku na Ubezpieczenie Społeczne od zarobków powyżej 110 100 USD.

Podatki na ubezpieczenie zdrowotne Medicare w roku 2012

- Każdy pracownik i jego pracodawca płacą 1,45%
- Osoby pracujące na własny rachunek płacą 2,9%
- Podatki na Medicare płaci się od wszystkich zarobków i nie ma tu limitów.

Punkty kredytowe za pracę w roku 2012

- Za każde zarobione 1 130 USD pracownik otrzymuje jeden „punkt kredytowy” na rzecz Ubezpieczeń Społecznych, do czterech punktów w ciągu roku.
- Większość osób potrzebuje 40 punktów kredytowych, aby być uprawnionym do świadczeń emerytalnych.
- Osoby w młodszym wieku potrzebują mniej punktów kredytowych, aby nabyć uprawnienia do świadczeń z tytułu niezdolności do pracy i świadczeń pośmiertnych.

Przeciętne miesięczne świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych w roku 2012

- Pracownik na emeryturze: 1 229 USD
- Małżeństwo na emeryturze: 1 994 USD
- Pracownik niezdolny do pracy: 1 111 USD
- Pracownik niezdolny do pracy wraz ze współmałżonkiem i dzieckiem: 1 892 USD
- Wdowa lub wdowiec: 1 184 USD
- Młoda wdowa lub wdowiec z dwojgiem dzieci: 2 543 USD

Wysokości zasiłków SSI w roku 2012

(nie obejmuje dodatków stanowych, jeżeli takie są w danym stanie)

- 698 USD na jedną osobę
- 1 048 USD na małżeństwo

www.socialsecurity.gov



Social Security Administration
SSA Publication No. 05-10024-PO
Understanding The Benefits (Polish)
March 2012

